

**LISTA DANYCH DOTYCZĄCYCH TERENU**  
**SITE CHECK LIST**

<b>Położenie</b> <b>Location</b>	<b>Nazwa lokalizacji</b> <b>Site name</b>	Janowska Strefa Inwestycyjna „Borownica” Tarnobrzaska Specjalna Strefa Ekonomiczna Podstrefa Janów Lubelski Kompleks 3.3., działka 2317/9  <b>The Janowska Investment Zone „Borownica”</b> <b>The Tarnobrzaska Special Economic</b> <b>Zone, Sub-Zone Janów Lubelski</b> <b>Complex 3.3.,</b> <b>Allotment number 2317/9</b>
	<b>Miasto / Gmina</b> <b>Town / Commune</b>	Janów Lubelski
	<b>Powiat</b> <b>District</b>	janowski
	<b>Województwo</b> <b>Province (Voivodship)</b>	lubelskie
<b>Powierzchnia nieruchomości</b> <b>Area of property</b>	<b>Maksymalna dostępna powierzchnia (w jednym kawałku) [ha]</b> <b>Max. area available (as one piece) [ha]</b>	1,6440 ha (powierzchnia włączona do Specjalnej Strefy Ekonomicznej)  <b>1,6440 ha (area included into the Special Economic Zone)</b>
	<b>Kształt działki</b> <b>The shape of the site</b>	prostokąt <b>rectangle</b>
	<b>Możliwości powiększenia terenu (krótki opis)</b> <b>Possibility for expansion (short description)</b>	Kompleks można powiększyć o sąsiednie 4 działki objęte statusem specjalnej strefy ekonomicznej o łącznej powierzchni 10,0648 ha oraz o teren Spółdzielni Kółek Rolniczych – porozumienie Gminy Janów Lubelski i SKR o możliwości poszerzenia kompleksu w kierunku zachodnim (nie włączony do specjalnej strefy ekonomicznej).  <b>The complex can be expanded by four neighbouring plots, which have the special economic zone status, of a total area of 10.0648 ha and also by the area of the Spółdzielnia Kółek Rolniczych [Farmerss Associations Cooperative] – agreement between the Commune of Janów Lubelski and the Cooperative on the possibility of the expansion of the complex westwards (not included into the special economic zone).</b>
<b>Informacje dotyczące nieruchomości</b> <b>Property information</b>	<b>Orientacyjna cena gruntu [PLN/m<sup>2</sup>]</b> <b>włączając 22% VAT</b> <b>Approx. land price [PLN/m<sup>2</sup>]</b> <b>including 22% VAT</b>	ok. 16 PLN/m <sup>2</sup>  <b>ca. 16 PLN/m<sup>2</sup></b>
	<b>Właściciel / właściciele</b> <b>Owner(s)</b>	Gmina Janów Lubelski <b>Janów Lubelski Commune</b>

	Aktualny plan zagospodarowania przestrzennego (T/N) Valid zoning plan (Y/N)	Tak Yes
	Przeznaczenie w miejscowym planie zagospodarowania przestrzennego Zoning	Zgodnie z Miejscowym Planem Zagospodarowania Przestrzennego Gminy Janów Lubelski, zatwierdzonym Uchwałą Nr XVIII/126/04 Rady Miejskiej w Janowie Lubelskim z dnia 16 lipca 2004 r. (Dziennik Urzędowy woj. lubelskiego Nr 173, poz. 2422 z dnia 28.09.2004 r.) ze zmianą wprowadzoną Uchwałą Nr XXXVIII/249/09 Rady Miejskiej w Janowie Lubelskim z dnia 24 lipca 2009 r. (Dziennik Urzędowy woj. lubelskiego Nr 110, poz. 2492 z dnia 22.09.2009 r.) Kompleks 3.3. przeznaczony jest pod funkcje przedsiębiorczości (przemysł, składy, bazy, usługi komercyjne) oznaczone symbolem A 5.21 PP, PS, PB, UC, KS. Wyklucza się funkcje mieszkaniowe oraz przedsięwzięcia mogące znacząco oddziaływać na środowisko, dla których obligatoryjne jest sporządzanie raportu o oddziaływaniu na środowisko. Szczegółowe warunki realizacji zabudowy i zagospodarowania terenu zgodnie z ustaleniami w/w planu w oparciu o wyrys i wypis z tego planu.  Pursuant to the Local Zoning Plan of the Janów Lubelski Commune approved in Regulation No. XVIII/126/of the Town Council in Janów Lubelski of 16 July 2004 r. (Law Gazette of the Lubelskie Province vol 173, item 2422 from 28.09.2004 r.) together with the change introduced by Regulation No. XXXVIII/249/09 of the Town Council in Janów Lubelski of 24 July 2009 r. (Law Gazette of the Lubelskie Province vol 110, item 2492 from 22.09.2009 r.) Complex 3.3. is only for business purposes (industry, storehouses, industry, warehouses, commercial services) marked with the sympols: A 5.21 PP, PS, PB, UC, KS. Residential purposes are excluded together with undertakings that can substantially influence the environment and for which the making of a report on their influence on the environment is obligatory. Detailed area development schedule based on the abovementioned plans based on an extract and drawings from the said plan.
Charakterystyka działki Land specification	Klasa gruntów wraz z powierzchnią [ha] Soil class with area [ha]	RIIIb – 0,4995 ha RIVa – 1,1344 ha RIVb – 0,0101 ha  RIIIb – 0.4995 ha RIVa – 1.1344 ha RIVb – 0.0101 ha
	Różnica poziomów terenu [m] Differences in land level [m]	3,5 m
	Obecne użytkowanie Present usage	grunt rolny arable land

	Zanieczyszczenia wód powierzchniowych i gruntowych (T/N) Soil and underground water pollution (Y/N)	Nie No
	Poziom wód gruntowych [m] Underground water level [m]	Brak danych No info
	Czy były prowadzone badania geologiczne terenu (T/N) Were geological research done (Y/N)	Nie No
	Ryzyko wystąpienia zalań lub obsunięć terenu (T/N) Risk of flooding or land slide (Y/N)	Nie No
	Przeszkody podziemne (T/N) Underground obstacles (Y/N)	Nie No
	Przeszkody występujące na powierzchni terenu (T/N) Ground and overhead obstacles (Y/N)	1 napowietrzna linia średniego napięcia (Patrz Uwagi: pkt 3) 1 aerial medium voltage line (See Comments: point 3)
	Istniejące ograniczenia ekologiczne (T/N) Ecological restrictions (Y/N)	Wyklucza się przedsięwzięcia mogące znacząco oddziaływać na środowisko, dla których obligatoryjne jest sporządzanie raportu o oddziaływaniu na środowisko. Kompleks położony jest w otulinie Parku Krajobrazowego „Lasy Janowskie”.  Undertakings that can substantially influence the environment and for which the making of a report on their influence on the environment is obligatory are prohibited. The Complex is situated within the Janowski Forest Landscape Park.
	Budynki i zabudowania na terenie (T/N) Buildings / other constructions on site (Y/N)	Nie No
Połączenia transportowe Transport links	Droga dojazdowa do terenu (rodzaj drogi i jej szerokość) Access road to the plot (type and width of access road)	Kompleks położony przy drodze krajowej 19 i 74, zaprojektowana droga dojazdowa do kompleksu od strony północnej, termin realizacji: koniec 2010r. (droga asfaltowa o szer. 7m).  (Patrz Uwagi: pkt 2)  The Complex is situated at national route no 19 and 74, designed access road to the complex from the north, realisation: end of 2010 (asphalt road 7 m wide) .  (See Comments: Point 2)
	Autostrada / droga krajowa [km] Nearest motorway / national road [km]	Droga krajowa 19, 74 – 250 m Autostrada A4 – 250 m  National Route 19, 74 – 250 m Motorway A4 – 250 km
	Porty rzeczne i morskie w odległości do 200 km Sea and river ports located up to 200 km	Nie No
	Kolej [km] Railway line [km]	Szastarka – 16 km Zaklików – 25 km

	Bocznica kolejowa [km] Railway siding [km]	Szastarka – 16 km
	Najbliższe lotnisko międzynarodowe [km] Nearest international airport [km]	Jasionka koło Rzeszowa – 80 km Świdnik koło Lublina/planowane – 85 km  Jasionka near Rzeszów – 80 km Świdnik near Lublin/planned – 85 km
	Najbliższe miasto wojewódzkie [km] Nearest province capital [km]	Lublin – 75 km
Istniejąca infrastruktura Existing infrastructure	Elektryczność na terenie (T/N) Electricity (Y/N)	Tak Yes
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Odległość przyłącza od granicy terenu Connection point (distance from boundary) [m]</li> </ul>	0 m (do 1 MW) i ok. 2000 m (pow. 1 MW) – indywidualne uzgodnienia z Rejonem Energetycznym  0 m (up to 1 MW) and ca. 2000 m (over. 1 MW) – individual contracts with the Electricity Office
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Napięcie Voltage [kV]</li> </ul>	15 kV
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Dostępna moc Available capacity [MW]</li> </ul>	5 MW i więcej – indywidualne uzgodnienia z Rejonem Energetycznym  5 MW and more – individual agreements with the Electricity Office
	Gaz na terenie (T/N) Gas (Y/N)	Nie No
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Odległość przyłącza od granicy działki Connection point (distance from boundary) [m]</li> </ul>	ok. 1 500 m ca. 1 500 m
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Wartość kaloryczna Calorific value [MJ/Nm<sup>3</sup>]</li> </ul>	38
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Średnica rury Pipe diameter [mm]</li> </ul>	150 mm
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Dostępna objętość Available capacity [Nm<sup>3</sup>/h]</li> </ul>	3 200 m <sup>3</sup> /h
	Woda na terenie (T/N) Water supply (Y/N)	Nie No (Patrz Uwagi: pkt 2) (See Comments: Point 2)
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Odległość przyłącza od granicy terenu Connection point (distance from boundary) [m]</li> </ul>	ok. 650 m (woda pitna) ca. 650 m (drinkable water)
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Dostępna objętość Available capacity [m<sup>3</sup>/24h]</li> </ul>	1 296 m <sup>3</sup> /24h
	Kanalizacja na terenie (T/N) Sewage discharge (Y/N)	Nie No (Patrz Uwagi: pkt 2) (See Comments: Point 2)
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Odległość przyłącza od granicy terenu Connection point (distance from boundary) [m]</li> </ul>	ok. 1 500 m ca. 1 500 m
<ul style="list-style-type: none"> <li>Dostępna objętość Available capacity [m<sup>3</sup>/24h]</li> </ul>	250 m <sup>3</sup> /24h	
Oczyszczalnia ścieków na terenie bądź w bezpośrednim sąsiedztwie Treatment plant (Y/N)	Nie (odległość ok. 2 000 m) No (distance about 2 000 m)	

	Telefony (T/N) Telephone (Y/N)	Nie No	(Patrz Uwagi: pkt 4) (See Comments: Point 4)
	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Odległość przyłącza od granicy terenu Connection point (distance from boundary) [m]</li> </ul>	-	
Uwagi Comments	<p>1. Kompleks wchodzi w obszar Podstrefy Janów Lubelski Tarnobrzeszkiej Specjalnej Strefy Ekonomicznej Euro-Park Wisłosan, ulgi i zwolnienia w podatku dochodowym.</p> <p>2. Gmina uzyskała dofinansowanie na uzbrojenie terenu w zakresie: budowy sieci wodociągowej i kanalizacji sanitarnej, oświetlenia ulicznego, poszerzenia i wydłużenia istniejącej drogi oraz budowy nowego odcinka; realizacja koniec 2010 r.</p> <p>3. W przypadku pojawienia się inwestora – deklaracja Rejonu Energetycznego do przebudowy linii napowietrznych na kablowe.</p> <p>4. Trwają rozmowy z Telekomunikacją Polską S.A. na uzbrojenie terenu w sieć teleinformatyczną.</p> <p>5. Program pomocy de minimis (zwolnienia z podatku od nieruchomości) zatwierdzony Uchwałą Nr XIX/125/08 Rady Miejskiej w Janowie Lubelskim z dnia 18 marca 2008 r., zmieniony Uchwałą Nr XX/132/08 Rady Miejskiej w Janowie Lubelskim z dnia 28 kwietnia 2008 r. – uchwały opublikowane w Dzienniku Urzędowym woj. Lubelskiego w dniu 20 czerwca 2008 r., wchodzi w życie po upływie 14 dni od ogłoszenia w Dzienniku Urzędowym woj. Lubelskiego i obowiązują do 31 grudnia 2013 r.</p> <p>1. The Complex is part of the Janów Lubelski Sub-Zone of the Tarnobrzeska Special Economic Zone Euro-Park Wisłosan, deductions and exemptions from income tax.</p> <p>2. The Commune has applied for subsidies for the laying of utilities: construction of water supply and sanitation systems, construction of street lighting, widening and lengthening of the existing road and the construction of a new section; projected acquisition of EU funds for the territorial development – implementation: end of 2010.</p> <p>3. If an investor is found – declaration by the Regional Electricity Office that the aerial power lines will be reconstructed and changed into underground cable power supply.</p> <p>4. The talks with the Telekomunikacja Polska S.A. concerning the teleinformatics infrastructure development are on the way.</p> <p>5. De minimis assistance programme (exemption from property taxes) approved by Decision No XIX/125/08 of the Town Council in Janów Lubelski of 18 March 2008 r., amended by Decisions XX/132/08 buy the Town Council in Janów Lubelski of 28 April 2008 r. – decisions published in the Law Gezette of the Lubelskie Province on 20 June 2008 r., coming into force after 14 days from the date of issue in the Law Gazette of the Lubelskie Province and binding till 31 December 2013.</p>		
Osoba przygotowująca ofertę Offer prepared by	Katarzyna Dzadz Punkt Obsługi Inwestora +48 15/ 87 24 313 e-mail: obslugainwestora@janowlubelski.pl		
Osoby do kontaktu Contact person	Katarzyna Dzadz Punkt Obsługi Inwestora +48 15/ 87 24 313 e-mail: obslugainwestora@janowlubelski.pl www.inwestujzulga.pl/janow, www.janowlubelski.pl		